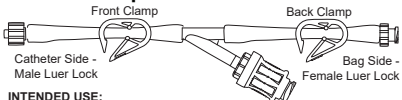


UreSil® Aspiration/Flush Adapter Double Clamp en



INTENDED USE:
For Catheter Aspiration and Flushing
This product is intended for short-term use
(more than 24 hours and less than 30 days). Not intended for vascular use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- For catheter aspiration and flushing, attach the Dual Flush Adapter to the catheter using the male luer lock.
- Connect the bag to the female luer lock.
- To access the needleless port:
 - Swab the silicone seal of the needleless port in accordance with facility protocol.
 - Attach a male slip or luer lock syringe to the needleless port by grasping the port and firmly pushing and twisting the syringe onto the port until secure.

CAUTION: Do not use needle to access the needleless port.
- To flush or aspirate the catheter, clamp the back clamp and flush and/or aspirate the catheter as appropriate.
- Eliminating syringe contents:
 - The syringe contents can be eliminated by removing the syringe (twist and pull syringe counterclockwise to disconnect from the needleless port), or
 - The syringe contents can be ejected into the bag without disconnecting the syringe. To eject the contents into the bag directly, open the back clamp and close the front clamp. Eject syringe contents into the bag.
- When aspiration and/or flushing is completed, remove the syringe and open both clamps. It is unnecessary to cap the needleless port.



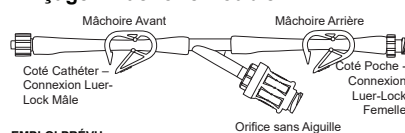
Sterile if package is unopened and undamaged. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction. UreSil is a registered trademark of UreSil, LLC. U.S. Patent no. 6,177,773. www.uresil.com
TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0106

Manufactured by:
UreSil, LLC
5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL 60077 U.S.A.
Authorized Representative in European Community:
EMERGO EUROPE
Prinssengracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



8-19-263 rev. 08/08/2018

UreSil Adapteur Aspiration/ Rinçage - Mâchoire Double fr



EMPLOI PRÉVU:
Pour l'aspiration et le rinçage du cathéter. Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours). Non destinées à un usage vasculaire.

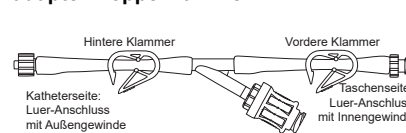
MODE D'EMPLOI:

- Pour l'aspiration et le rinçage du cathéter, fixez l'adapteur à double chasse au cathéter en utilisant le luer-lock mâle.2. Rebranchez le sac en tube du drainage sélectionné au connecteur Luer de l'Assemblage A/R le plus près de la bride.
- Connectez la poche au luer lock femelle.
- Pour accéder à l'orifice sans aiguille:
 - Nettoyez le joint en silicone de l'orifice sans aiguille conformément au protocole de l'installation.
 - Attachez un feuillet mâle ou une seringue Luer-Lock à l'orifice sans aiguille en saisissant fermement l'orifice et en poussant puis tournant la seringue sur l'orifice jusqu'à la sécurisation.

MISE EN GARDE: N'utilisez pas d'aiguille pour accéder à l'orifice sans aiguille.
- Pour rincer et / ou aspirer le cathéter, serrez la mâchoire arrière et rincez et / ou aspirez le cathéter, selon le cas.
- L'élimination du contenu de la seringue:
 - Le contenu de la seringue peut être éliminé en enlevant la seringue (tournez et tirez le sens inverse des aiguilles pour la déconnecter de l'orifice sans aiguille), ou
 - Le contenu de la seringue peut être éjecté dans la poche, sans que la seringue soit déconnectée. Pour éjecter le contenu directement dans la poche, relâchez la mâchoire arrière et fermez la mâchoire avant. Éjectez le contenu de la seringue dans la poche.
- Lorsque l'aspiration et / ou le rinçage est achevé, retirez la seringue et relâchez les deux mâchoires. Il n'est pas nécessaire de couvrir l'orifice sans aiguille.

Sterile si l'emballage n'a pas été ouvert et/ou endommagé. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut conduire à l'infection du patient et / ou le dysfonctionnement du dispositif.

UreSil Aspirations/Durchspül-adapter-Doppelklammer de



ANWENDUNGSGEBIET:

Zur Absaugung und Spülung des Katheters. Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen. Nicht für den vaskulären Gebrauch bestimmt.

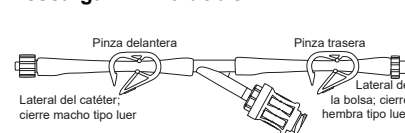
GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Zur Absaugung und Spülung des Katheters Dual-Flush-Adapter mithilfe des Luer-Anschlusses mit Außengewinde am Katheter befestigen.
- Tasche am Luer-Anschluss mit Innengewinde befestigen.
- Zugang zur nadellosen Öffnung:
 - Silikonichtung der nadellosen Öffnung den Vorschriften Ihrer Einrichtung entsprechend abtupfen.
 - Einsteck- oder Luer-Anschlusspritzen werden an der nadellosen Öffnung befestigt, indem die Öffnung festgehalten und die Nadel fest auf die Öffnung gedrückt oder gedreht wird, bis ein fester Sitz erreicht ist.

VORSICHT: Für den Zugang zur nadellosen Öffnung keine Nadel benutzen!
- Zur Spülung oder Absaugung des Katheters hintere Klammer schließen und Katheter spülen bzw. absaugen.
- Spritzeninhalt beseitigen:
 - Der Spritzeninhalt kann durch Abnehmen der Spritze beseitigt werden (Spritze gegen den Uhrzeigersinn drehen und ziehen, um die Spritze von der Öffnung zu lösen), oder
 - Der Spritzeninhalt kann in die Tasche ausgestoßen werden, ohne dass die Spritze abgenommen wird. Um den Inhalt direkt in die Tasche auszustößen, hintere Klammer öffnen und vordere Klammer schließen. Spritzeninhalt in die Tasche ausstoßen.
- Nach Abschluss der Lüftung bzw. Absaugung Spritze entfernen und beide Klammern öffnen. Eine Abdeckung der nadellosen Öffnung ist nicht erforderlich.

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann zur Infektion des Patienten bzw. zum Versagen des Produkts führen.

UreSil Adaptador para aspiración/ Descarga – Pinza doble es



UTILIZACIÓN:

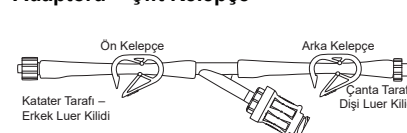
Para la aspiración y descarga del catéter. Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días). No apto para uso vascular.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Para la aspiración y descarga del catéter, conecte el Adaptador dual de descarga al catéter al cierre macho tipo luer.
- Conecte la bolsa al cierre hembra tipo luer.
- Para acceder al puerto sin aguja:
 - limpie con un hisopo el cierre de silicona del puerto sin aguja según el protocolo del establecimiento.
 - coloque la jeringa de la rosca o cierre macho tipo luer en el puerto sin aguja tomando el puerto y con firmeza; empuje y gire la jeringa en el puerto hasta que quede asegurada.
- Para descargar y/o aspirar el catéter, sujete la pinza trasera y descargue y/o aspire el catéter según corresponda.
- Eliminación del contenido de la jeringa:
 - el contenido de la aguja puede eliminarse retirando la jeringa (gire y tire la jeringa en sentido contrario de las agujas del reloj para desconectar el puerto sin aguja), o
 - el contenido de la aguja puede expulsarse en la bolsa sin desconectar la jeringa. Para expulsar el contenido directamente en la bolsa, abra la pinza trasera y cierre la pinza delantera. Expulse el contenido en la bolsa.
- Cuando se termine la aspiración y/o descarga, quite la jeringa y abra ambas pinzas. No es necesario tapar el puerto sin aguja.

Estéril si el paquete no se abre ni se daña. Volver a utilizar este dispositivo desechable puede producir infecciones en pacientes o el mal funcionamiento del dispositivo.

UreSil Aspirasyon/Fışkırtma Adaptörü – Çift Kelepçe tr



KULLANIM AMACI:

Katater havalandırması ve yıkaması için erkek luer kilidini kullanarak. Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az). Vasküler amaçlı kullanılmaz.

KULLANMA TALİMATLARI:

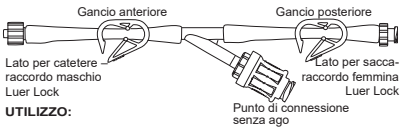
- Katater havalandırması ve yıkaması için erkek luer kilidini kullanarak İkili Yıkama Adaptörünü katatere takın.
- Çantayı dişi luer kilidine bağlayın.
- İğnesiz ağza erişmek için:
 - Tesis protokolüne uygun şekilde iğnesiz ağzın silikon mührünü temizleyin.
 - İğnesiz ağız tutarak ve sıkılaşınca kadar enjektörü ağzın üzerinde iterek ve döndürerek bir erkek kaydırma ya da luer kilid enjektörü ekleyin.

DIKKAT: İğnesiz ağza erişmek için bir iğne kullanmayın.

- Katateri yıkamak ve/veya havalandırmak için arka kelepçeyi sıkıştırın ve uygun şekilde katateri yıkayın ve/veya havalandırın.
- Enjektör içeriklerini ortadan kaldırılması:
 - Enjektör içerikleri, enjektör çıkarılarak (iğnesiz ağız ile bağlantısını kesmek için enjektörü saat yönünün tersinde döndürün ve çekin) ortadan kaldırılabilir ya da
 - Enjektör bağlantısı kesilmeden enjektör içeriği çantaya çıkarılabilir. Doğrudan içeriği çantaya çıkarmak için arka kelepçeyi açın ve ön kelepçeyi kapatın. Enjektör içeriğini çantaya çıkarın.
- Havalandırma ve/veya yıkama işlemi tamamlandığında enjektörü çıkarın ve her iki kelepçeyi de açın. İğnesiz ağzın kapak ile kapatılmasına gerek yoktur.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterilidir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımını hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

UreSil Adattatore Aspirazione/ Lavaggio - Gancio doppio



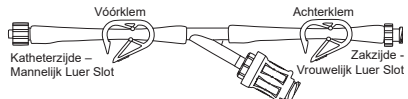
Per l'aspirazione e il lavaggio del catetere. Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni). Non destinato a uso vascolare.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Per l'aspirazione e il lavaggio del catetere, collegare l'adattatore doppio per lavaggio al catetere con il raccordo maschio Luer Lock.
- Collegare la sacca con il raccordo femmina Luer Lock.
- Per inserire il punto di connessione senza ago:
 - Tamponare la guarnizione in silicone del punto di connessione senza ago in conformità con le norme della struttura.
 - Inserire una siringa con adattatore maschio o raccordo Luer Lock nel punto di connessione senza ago afferrandolo e spingendo con fermezza la siringa nel punto di connessione fino a che non si blocca.
ATTENZIONE: Non usare aghi per inserire il punto di connessione senza ago.
- Per lavare e/o aspirare il catetere, afferrare il gancio posteriore e lavare e/o aspirare il catetere a seconda delle esigenze.
- Eliminazione del contenuto della siringa:
 - Il contenuto della siringa può essere eliminato rimuovendo la siringa (girare ed estrarre la siringa in senso antiorario per staccarla dal punto di connessione senza ago), o;
 - Il contenuto della siringa può essere espulso nella sacca senza togliere la siringa. Per espellere il contenuto direttamente nella sacca, aprire il gancio posteriore e chiudere il gancio anteriore. Espellere il contenuto della siringa nella sacca.
- Quando l'aspirazione e/o il lavaggio sono terminati, rimuovere la siringa e aprire entrambi i ganci. Non è necessarioappare il punto di connessione senza ago.

it

UreSil Aspiratie-/doorspoeladapter - Dubbele klemring



TE GEBRUIKEN VOOR:

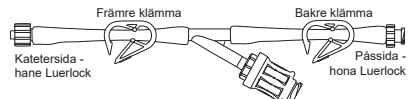
Voor de katheter aspiratie en spoeling. Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen). Niet bedoeld voor vasculair gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Voor de katheter aspiratie en spoeling, hecht de Dual Voed-Aanpasser aan de katheter door gebruik van het mannelijke luer-slot.
- Verbind de zak met het vrouwelijke luer-slot.
- Om toegang te krijgen tot de naaldloze poort:
 - Strijk de silicone-verzegeling van de naaldloze poort overeenkomstig het installatie-protocol.
 - Verbind een mannelijke slip of luer-slot-injectienaald met de naaldloze poort door de poort vast te grijpen en de injectienaald vast in te duwen en te draaien op de poort tot deze potdicht is.
AANDACHT: Gebruik geen naald om toegang te krijgen to de naaldloze poort.
- Om de katheter te bevoeloen en/of te zuigen, klem de achterkleem en vloeï en/of zuig de katheter zoals nodig.
- Uitschakelen van de inhoud van de injectienaald:
 - De inhoud van de injectienaald kan worden verwijderd door het wegmen van de injectienaald (draai en trek de injectienaald tegen de klok in om af te schakelen van de naaldloze poort), of;
 - De inhoud van de injectienaald kan worden verwijderd binnen de zak zonder de injectienaald af te koppelen. Om de inhoud rechtstreeks te verwijderen binnen de zak, open de achterkleem en sluit de vóórklem. Verwijder de inhoud van de injectienaald in de zak.
- Wanneer de zuiging en / of bevoeling beëindigd is, verwijder de injectienaald en open beide klemmen. Het is onnodig de naaldloze poort af te dekken.

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Het opnieuw gebruiken van dit wegwerp-instrument kan leiden tot infectie of slechte werking van het instrument.

UreSil Aspiration/Flush Adapter - Dubbelklämma



ANVÄNDNINGSMRÅDE:

För tömning och spolning. Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr).Ej avsedd för vasculär användning.

BRUKSANVISNING:

- För tömning och spolning, anslut den dubbla spolningsadaptren till katetern genom att använda Luerlock hane.
- Anslut påsen till Luerlock hona.
- För åtkomst till den nållösa porten:
 - Tvätta silikon tätningen på den nållösa porten i enlighet med vårdinrättningens rutiner.
 - Anslut sliphanen eller Luerlocks spruta till den nållösa porten genom att gripa om porten och med fast rörelse trycka och vrida nålen in i porten tills den är säkrad.

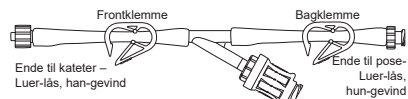
LAJKTA FÖRSIKTIGHET: Använd inte en nål för åtkomst till den nållösa porten.

- För att spola och / eller tömma katetern, kläm bakre klämman och spola och/eller töm katetern på lämpligt sätt.
- Avlägsna sprutåns innehåll:
 - Sprutans innehåll kan avlägsnas genom att ta bort sprutan (vrid och drag sprutan motsols för att koppla loss den från den nållösa porten) eller;
 - Sprutans innehåll kan tömmas i påsen utan att koppla loss sprutan. För att tömma innehåll direkt i påsen, öppna den bakre klämman och stäng den främre klämman. Töm sprutans innehåll i påsen.
- När tömning och/eller spolning är genomförd, ta bort sprutan och öppna båda klämmorna. Den nållösa porten behöver inte övertäckas.

Steril om förpackningen är obruten och oskadad. Återanvändning av denna anordning för engångsbruk kan leda till infektion hos patient och/eller att anordningen inte fungerar som den ska.

sv

UreSil Aspiration/skylnings Dobbeltklemme



ANVENDELSE:

I forbindelse med kateter aspiration og -skylning. Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage). Ikke beregnet til vasculær brug.

BRUGSANVISNING:

- I forbindelse med kateteraspiration og -skylning skal adapteren til dobbelt skylning tilsluttes til katetret vha. luer-låsen med han-gevind.
- Tilslut posen til luer-låsen med hun-gevind.
- For at opnå adgang til den kanylefrie port:
 - Rens silikoneforsøglingen på den kanylefri port med en vatpind iht. facilitetens protokol.
 - Tilslut en slip- eller luer-låssprøjte med han-gevind på den kanylefri port ved at gribe fat om porten og skubbe og dreje sprøjten godt fast, indtil den er sikkert tilsluttet.

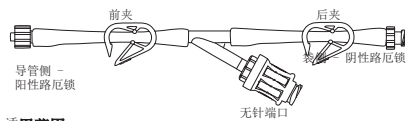
FORSIGTIG: Anvend ikke en kanyle til at opnå adgang til den kanylefrie port.

- For at skylle og / eller aspirere katetret skal bagklemmen lukkes, hvorefter katetret skylles og / eller aspireres efter behov.
- Fjernelse af sprøjtes indhold:
 - Sprøjtes indhold kan tømmes ved at afmontere sprøjten (drej og træk sprøjten mod uret for at afmontere den fra den kanylefrie port), eller;
 - Sprøjtes indhold kan sprøjtes ind i posen uden at afmontere sprøjten. For at sprøjte indholdet direkte ind i posen skal bagklemmen åbnes og frontklemmen lukkes. Tøm sprøjtes indhold ind i posen.
- Når aspirationen og / eller skylningen er udført, skal sprøjten afmonteres og begge klemmer åbnes. Det er ikke nødvendigt at lukke den kanylefrie port med en hætte.

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangsanordning kan resultere i patientinfektion og/eller fejlfunktion af anordningen.

da

UreSil 抽吸/冲洗接管 - 双夹



适用范围:

欲进行导管抽吸及冲洗。本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30 天）。不得用于血管处理。

使用说明:

- 欲进行导管抽吸及冲洗，使用阳性路厄锁，将“双冲洗适配器”连接到导管。
- 将袋子连接到阴性路厄锁。
- 欲进入无针端口：
 - 根据设备标准，拭擦无针端口的硅酮密封。
 - 通过旋紧无针端口，并用力量将注射器推进及扭转到无针端口上，直到牢固为止，使一阳性直口或路厄锁注射器连接到无针端口。

警告： 请不要使用针来进入无针端口。

- 欲冲洗及/或抽吸导管，夹紧后夹，然后酌情冲洗及/或抽吸导管。
- 清除注射器内容物。
 - 可以通过拆除注射器（反时针方向扭转并牵拉注射器，使注射器脱离无针端口）来清除注射器内容物，或
 - 可以在不使用注射器脱离的情况下，将注射器内容物喷射到袋子内。欲直接将注射器内容物喷射到袋子内，松开后夹，并夹紧前夹；然后将注射器内容物喷射到袋子内。
- 当抽吸及/或冲洗完成时，拆除注射器并松开两个夹子。不需要覆盖无针端口。

包装未开并且未损坏为无菌。再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。